

GUTENBERG IM HERBST**Humor und Kommunikation**

Ein kommunikatives Basis-Seminar, in dem wir unseren Clown entdecken, erwartet Sie vom 5. bis 7. November im Haus Gutenberg. Der Clown darf alles ausprobieren, mutig, frech, ängstlich, chaotisch und nicht immer auf Anhieb erfolgreich. Und doch findet er stets eine Lösung. Ziel des Seminars unter der Leitung von Dr. Petra Klapps, Kommunikationstrainerin und Clownin ist, den eigenen Clown (wieder) zu entdecken. Weiters lernen wir die Ressourcen und kreativen Potentiale zu leben und erfolgreich in Beruf und privatem Alltag einzusetzen. Eine praxisnahe und bewährte Kombination aus verbalen- und nonverbalen Kommunikationsmethoden, aus Körper-, Atem- und Stimmübungen und aus Clown- und Pantomimentechniken versprechen ein interessantes und humorvolles Wochenende.

Bubenpowertag

Die erfolgreichen Bubenpowertage 2004 werden mit dem Workshop vom 6. November (10.15 bis 17.15 Uhr) im Haus Gutenberg abgeschlossen. Dieses Angebot für 12- bis 13-jährige Jungs setzt an der Schwelle «vom Buben zur Mannwerdung» an. Der Bubenpowertag unterstützt die Buben dabei, ihre eigene angemessene Sprache über die geistigen und körperlichen Veränderungen zu finden sowie die Fülle von neuen Erfahrungen gemeinsam mit anderen Jungs zu verarbeiten. Die Themen sind: Körpererfahrungen und pubertäre Veränderungen; Umgang mit Aggression; männliche Rollenbilder; Sexualität, Verhütung und Schutz in Beziehungen. Die Bubenpowertage führt das Haus Gutenberg zusammen mit dem «aha»-Tipps und Infos für junge Leute und der «fa6» (Fachstelle für Sexualfragen und HIV-Prävention) durch.

Anmeldungen und Infos: Haus Gutenberg, Balzers; Tel. 388 11 33, Fax 388 11 35; Internet www.haus-gutenberg.li

NACHRICHTEN**Triesner Adventskalender**

TRIESEN - In der Pfarrei Triesen gibt es während der ganzen Adventszeit einen lebendigen Adventskalender. Jeden Tag, vom 28. November bis zum 23. Dezember 2004, soll von 14 bis 18 Uhr eine Haustüre für Gäste offen stehen, um Begegnungen und Gemeinschaft zu pflegen. Dies soll in einfacher, familiärer und schlichter Weise geschehen. Wer bereit ist, dazu die Tür des Herzens und des Hauses zu öffnen, möge sich bitte bei Sibylle Kindle (Tel. 392 42 58) oder bei Leni Erne (Tel. 392 15 26) bis zum 16. November 2004 melden. Ein herzliches Vergelt's Gott allen, die mitmachen. (PD)

Vortrag über Klassische Homöopathie

VADUZ - Heute Donnerstag, den 4. November um 20 Uhr findet in der Schule Ebenholz in Vaduz ein Vortrag über «Heilung oder Unterdrückung? Riskante Selbstbehandlung» von Stefan Bauer aus Chur statt. Der Vortrag beleuchtet Symptome und daraus entstehende Folgen im Vergleich zu Heilungen. Ausserdem werden die Grenzen, Gefahren und Risiken der homöopathischen Selbstbehandlung veranschaulicht. Keine Voranmeldung, Abendkasse. (PD)

Jassmeisterschaft

BALZERS - Am Dienstag, den 9. November um 13.30 Uhr führen wir im kleinen Gemeindesaal wieder ein Preisjassen durch. Der Einsatz pro Person beträgt fünf Franken. Es sind wiederum sehr schöne Preise zu gewinnen. Für das leibliche Wohl wird ebenfalls bestens gesorgt.

Eingeladen sind die Vereinsmitglieder oder solche, die es werden möchten. Anmeldungen bis Freitag, den 5. November bei Annaliese Wille, Telefon 384 18 58. Wir freuen uns auf euer Kommen.

Frauenverein Balzers

VERANSTALTUNGSKALENDER**Donnerstag, 4. November**

SCHAAN - 20.09 Uhr
Tango! Mit dem Orquestra Tipica Fierro Fernández

Tak
MAUREN - 15.15 Uhr
Senioren-Kolleg: Akutbehandlung des Schlaganfalls

Aula der Primarschule
SCHAAN - 20 bis 21 Uhr
Konditionstraining für Erwachsene mit dem Skiclub Schaan (jeden Donnerstag)

Turnhalle Resch
SCHAANWALD - ab 16 Uhr
Ausstellung «Schädelkult und Surrealistisches»
Ethno-Café

Freitag, 5. November

VADUZ - ab 19 Uhr
Konzert von Inferno
Gemeindesaal
SCHAAN - 20.09 Uhr
Aufführung des Stücks «Kabale

und Liebe» von Friedrich Schiller
Tak
VADUZ - 20 Uhr
Aufführung des Kabarets LiGa «Die LiGa-Homestory»
Schlösslekeller

Samstag, 6. November

VADUZ - ab 19 Uhr
Konzert von Inferno
Gemeindesaal
SCHAAN - 20.09 Uhr
Aufführung des Stücks «Kabale und Liebe» von Friedrich Schiller
Tak

VADUZ - 20 Uhr
Aufführung des Kabarets LiGa «Die LiGa-Homestory»
Schlösslekeller
RUGGELL - 14 bis 16 Uhr
Kinderflohmarkt, organisiert vom Eltern-Forum
Gemeindesaal
ESCHEN - 8.30 bis 17.30 Uhr
Liechtensteinischer Musikwettbewerb 2004: «Musizieren in Liech-

tenstein»
Musikschulzentrum Unterland
SCHAANWALD - ab 16 Uhr
Ausstellung «Schädelkult und Surrealistisches»
Ethno-Café
BUCHS - 19.30 Uhr
Kulinarium mit dem Duo Armoniac «Rundum Rossini» mit H. Schädler und C. Reburg
Fabrigg
SARGANS - 21 Uhr
Xy Bar & Dance Club - 70./80./90 Hitparade, Center Club - Taxi Dancer, Liveband
Center

Sonntag, 7. November

SCHAAN - 16 Uhr
«Adieu, Benjamin!» Triologie: «Abschied, Leben und Tod» /3 (ab 8 Jahren)
Tak

VADUZ - 19 Uhr
Jugendgottesdienst mit Musik, interessanten Themen, gemeinsamem Beten
Josefskirchlein

VADUZ - 16 Uhr
Theater des Lachens mit Peter Steiner's Theaterstadel: «Der Heiratsmuffel»
Gemeindesaal

ESCHEN - 08.45 bis 16.45 Uhr
Liechtensteinischer Musikwettbewerb 2004: «Musizieren in Liechtenstein»
Musikschulzentrum Unterland

VADUZ - 20 Uhr
Aufführung des Kabarets LiGa «Die LiGa-Homestory»
Schlösslekeller

ESCHEN - 14 bis 18 Uhr
Panorama-Café für Jung und Alt
Panorama-Café
GRABS - 13 bis 17 Uhr
Volkstümlicher Nachmittag mit der

Trachtengruppe Werdenberg
Aula der Schule Kirchbühl
FELDKIRCH - 10 Uhr
Kosmische Lebensschule
Hotel «Weisses Kreuz»

Dienstag, 9. November

TRIESENBERG - 19.30 Uhr
Vortrag von Dr. Christian Vogt zum Thema: «Auf der Suche nach dem Jungbrunnen Antiaging»
Bärensaal

ESCHEN - 14 bis 18 Uhr
Panorama-Café: Jassnachmittag
Panorama-Café
SCHAANWALD - ab 16 Uhr
Ausstellung «Schädelkult und Surrealistisches»
Ethno-Café

FELDKIRCH - 19 Uhr
The New Experience - Tour der Chippendales
Monforthaus

Mittwoch, 10. November

SCHAAN - 20.09 Uhr
Präsentation der Filmdokumentation: «Zeitungen Liechtensteins»
TaK

SCHAAN - 16 Uhr
Aufführung von «Willi und die Angst», ein Schauspiel mit Figuren-Theater
TaKino

SCHAANWALD - ab 16 Uhr
Ausstellung «Schädelkult und Surrealistisches»
Ethno-Café

BUCHS - 17 Uhr
Aufführung des Theaters: «Die kleine Raupe», für Kinder von 3 - 6 Jahren
Fabrigg

SARGANS - 21.00 Uhr
Xy Bar & Dance Club - Schlager- & Oldie-Abend mit Taxi Dancers
Center

TODESANZEIGE

Alles hat seine Zeit. Es gibt eine Zeit der Freude, eine Zeit der Schmerzen, der Trauer und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

Unfassbar und erschütternd ist für uns die Tatsache, dass uns unser geschätzter Mitbürger und Gemeinderat

Alex Vogt-Sparr

geboren am 21. September 1950

Züghütle 13, Balzers

gestern für immer verlassen hat. Für Alex stand der Mensch im Mittelpunkt. Jedem zu helfen war sein höchstes Gebot. Das harmonische Zusammenwirken in allen Gemeindegremien und die Fortentwicklung der Gemeinde war ihm ein besonderes Anliegen.

Wir verlieren in ihm einen lebenswerten Menschen. Seine Toleranz, sein freundliches und bescheidenes Wesen bleibt unvergessen. Wir werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Im Namen der Gemeinde Balzers und in meinem persönlichen Namen möchte ich der Trauerfamilie mein aufrichtiges und tief empfundenes Beileid zum grossen und schmerzlichen Verlust, von dem sie durch den Hinschied von Alex betroffen worden ist, aussprechen.

Gemeindevorstellung Balzers
(Gemeindevorsteher Anton Eberle)

HERZLICHEN DANK

für die vielen Zeichen des Mitgefühls und der Anteilnahme beim Abschied unserer lieben Freundin

Alojzia Wohlwend-Reich

23. Juni 1942 - 8. September 2004

Einen besonderen Dank an Dr. Arthur Jehle für die ärztliche Betreuung sowie an die Krankenschwestern der Familienhilfe Unterland und des Spitals Grabs.

Einen herzlichen Dank an Pfarrer Paul Deplazes für den schönen Gottesdienst. Danke für die Blumen, die heiligen Messen und die Spenden sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte.

Wir bitten, der lieben Verstorbenen im Gebet zu gedenken und ihr ein ehrendes Andenken zu bewahren.

Schellenberg, im Oktober 2004

Die Trauernden

TODESANZEIGE

Wer so gewirkt hat wie du im Leben, wer so erfüllte seine Pflicht und stets sein Bestes hat gegeben, der stirbt auch selbst im Tode nicht.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem geliebten Gatten, unserem guten Vater, Grossvater, Bruder, Schwager, Onkel und Götti

Ludwig Beck-Segginger

31. August 1934 - 3. November 2004

Nach kurzer, schwerer Krankheit, wohl versehen mit den heiligen Sterbesakramenten, wurde er heimgeholt. Wir trauern um ihn, der uns stets sein Bestes gab.

Wir bitten, des lieben Verstorbenen im Gebet zu gedenken.

Triesenberg, 3. November 2004

Wir trauern um dich:

Ruth Beck, Gattin

René und Margrith mit Vanessa

Sepp und Anita

Ludwig und Renate

mit Reinhard, Barbara und Thomas

Gabriel und Brigitte

Christine und Roger mit Mario

Alma Bühler

Bernadette Schädler

Maria Schädler

Vervandte und Freunde

} Geschwister

Seelenrosenkranz: Donnerstag, 4. November 2004, um 19.15 Uhr.

Gedenkgottesdienst: Freitag, 5. November 2004, um 19.15 Uhr.

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, 6. November 2004, um 9.30 Uhr in der Pfarrkirche Triesenberg statt.

Siebtler: Mittwoch, 10. November 2004, um 19.15 Uhr.

Dreissigster: Zweiter Adventssonntag, 5. Dezember 2004, um 19.15 Uhr.